

# 酷刑止步

"Stop Torture"

**This appeal is directed to:**

- UN Highcommissioner for Human Rights
- Ambassador and Permanent Representative Chinese Mission to the United Nations
- Minister of Justice of PR China
- Chinese Embassies in Germany and to the United Nations in Geneva
- H.E.Hu Jintao, Guojia Fuzhuxi, President of PR China
- H.E.Wen Jiabao, Prime Minister of PR China
- Chairman of the People's Government of the TAR
- Secretary of the TAR Regional Party Committee
- UN Special Rapporteur on Torture
- Chairman TAR People's Congress Standing Committee
- President of the People's Highcourt of the TAR

**Sender's name and address:.**

.....  
.....

Porto €0,45

Botschaft der  
Volksrepublik China  
S.E. Botschafter  
**Wu Hongbo**  
  
Märkisches Ufer 54  
  
**10179 Berlin**

# 酷刑止步

"Stop Torture"

**This appeal is directed to:**

- UN Highcommissioner for Human Rights
- Ambassador and Permanent Representative Chinese Mission to the United Nations
- Minister of Justice of PR China
- Chinese Embassies in Germany and to the United Nations in Geneva
- H.E.Hu Jintao, Guojia Fuzhuxi, President of PR China
- H.E.Wen Jiabao, Prime Minister of PR China
- Chairman of the People's Government of the TAR
- Secretary of the TAR Regional Party Committee
- UN Special Rapporteur on Torture
- Chairman TAR People's Congress Standing Committee
- President of the People's Highcourt of the TAR

**Sender's name and address:.**

.....  
.....  
.....

Porto 0,75 €

*Minister of Justice of the  
People's Republic of China*  
**Wu Aiyng Buzhang**  
Sifabu  
10, Chaoyangmen Nandajie  
Chaoyangqu  
Beijingshi 100020  
**People's Republic of China**  
Volksrepublik China

# 酷刑止步

"Stop Torture"

**This appeal is directed to:**

- UN Highcommissioner for Human Rights
- Ambassador and Permanent Representative Chinese Mission to the United Nations
- Minister of Justice of PR China
- Chinese Embassies in Germany and to the United Nations in Geneva
- H.E.Hu Jintao, Guojia Fuzhuxi, President of PR China
- H.E.Wen Jiabao, Prime Minister of PR China
- Chairman of the People's Government of the TAR
- Secretary of the TAR Regional Party Committee
- UN Special Rapporteur on Torture
- Chairman TAR People's Congress Standing Committee
- President of the People's Highcourt of the TAR

**Sender's name and address:.**

.....  
.....

Porto 0,75 €

*Prison Bureau Director of the  
Xizang Autonomous Regional  
Bureau of Justice*  
Juzhang Sifaju Duodilu  
**Lasashi 85000**  
Xizang Zizhiqu RenminZhengfu  
**People's Republic of China**  
Volksrepublik China

# 酷刑止步

"Stop Torture"

**This appeal is directed to:**

- UN Highcommissioner for Human Rights
- Ambassador and Permanent Representative Chinese Mission to the United Nations
- Minister of Justice of PR China
- Chinese Embassies in Germany and to the United Nations in Geneva
- H.E.Hu Jintao, Guojia Fuzhuxi, President of PR China
- H.E.Wen Jiabao, Prime Minister of PR China
- Chairman of the People's Government of the TAR
- Secretary of the TAR Regional Party Committee
- UN Special Rapporteur on Torture
- Chairman TAR People's Congress Standing Committee
- President of the People's Highcourt of the TAR

**Sender's name and address:.**

.....  
.....

Porto 0,75 €

**Pema Thinley**  
*Padma Choling Zhuren*  
Xizang Zizhiqu Renmin Zhengfu  
1 Kang'angdonglu  
**Lasashi 850000**  
Xizang Zizhiqu  
**People's Republic of China**  
Volksrepublik China

## Your Excellency,

I am writing with regard to a case of arbitrary detention, which took place in Lhasa: **索朗杰波**  
**Sonam Gyalpo (Suolang Jiebu)** a former political prisoner who was rearrested on 28 August 2005 and first kept at Sitru (PSB Detention Centre of the TAR). In May 2006 Sonam Gyalpo was unlawfully sentenced to 12 years prison, and transferred to the high security prison Chushul (Qushui). Since he did not commit any crime according to international law and only performed his fundamental human rights I ask for his immediate release and for his access to medical treatment and a lawyer of his choice. I also ask you to make a commitment that the torture and maltreatment of all prisoners arrested for endangering state security in Tibetan areas will cease. We request that further independent investigations into prison conditions in Tibet be made and into reports that prisoners have been tortured in detention, with the investigation's findings to be made public. Especially we ask that the investigators will be free to carry out their mission and not be hindered as it happened in the recent visit of the UN Special Rapporteur on torture. Finally I urge the People's Republic of China to fulfil its obligation under Article 18 of the International Covenant on Civil and Political Rights and Article 18 of the Universal Declaration of Human Rights so as to guarantee freedom of thought, conscience and religion. Thanking you for giving full attention to this matter, yours faithfully,



Sonam Gyalpo  
Suolang Jiebu

## Dear Chairman,

I am writing with regard to a case of arbitrary detention, which took place in Lhasa: **索朗杰波**  
**Sonam Gyalpo (Suolang Jiebu)** a former political prisoner who was rearrested on 28 August 2005 and first kept at Sitru (PSB Detention Centre of the TAR). In May 2006 Sonam Gyalpo was unlawfully sentenced to 12 years prison, and transferred to the high security prison Chushul (Qushui). Since he did not commit any crime according to international law and only performed his fundamental human rights I ask for his immediate release and for his access to medical treatment and a lawyer of his choice. I also ask you to make a commitment that the torture and maltreatment of all prisoners arrested for endangering state security in Tibetan areas will cease. We request that further independent investigations into prison conditions in Tibet be made and into reports that prisoners have been tortured in detention, with the investigation's findings to be made public. Especially we ask that the investigators will be free to carry out their mission and not be hindered as it happened in the recent visit of the UN Special Rapporteur on torture. Finally I urge the People's Republic of China to fulfil its obligation under Article 18 of the International Covenant on Civil and Political Rights and Article 18 of the Universal Declaration of Human Rights so as to guarantee freedom of thought, conscience and religion. Thanking you for giving full attention to this matter, yours faithfully,



Sonam Gyalpo  
Suolang Jiebu

## Your Excellency,

I am writing with regard to a case of arbitrary detention, which took place in Lhasa: **索朗杰波**  
**Sonam Gyalpo (Suolang Jiebu)** a former political prisoner who was rearrested on 28 August 2005 and first kept at Sitru (PSB Detention Centre of the TAR). In May 2006 Sonam Gyalpo was unlawfully sentenced to 12 years prison, and transferred to the high security prison Chushul (Qushui). Since he did not commit any crime according to international law and only performed his fundamental human rights I ask for his immediate release and for his access to medical treatment and a lawyer of his choice. I also ask you to make a commitment that the torture and maltreatment of all prisoners arrested for endangering state security in Tibetan areas will cease. We request that further independent investigations into prison conditions in Tibet be made and into reports that prisoners have been tortured in detention, with the investigation's findings to be made public. Especially we ask that the investigators will be free to carry out their mission and not be hindered as it happened in the recent visit of the UN Special Rapporteur on torture. Finally I urge the People's Republic of China to fulfil its obligation under Article 18 of the International Covenant on Civil and Political Rights and Article 18 of the Universal Declaration of Human Rights so as to guarantee freedom of thought, conscience and religion. Thanking you for giving full attention to this matter, yours faithfully,



Sonam Gyalpo  
Suolang Jiebu

## Dear Director,

I am writing with regard to a case of arbitrary detention, which took place in Lhasa: **索朗杰波**  
**Sonam Gyalpo (Suolang Jiebu)** a former political prisoner who was rearrested on 28 August 2005 and first kept at Sitru (PSB Detention Centre of the TAR). In May 2006 Sonam Gyalpo was unlawfully sentenced to 12 years prison, and transferred to the high security prison Chushul (Qushui). Since he did not commit any crime according to international law and only performed his fundamental human rights I ask for his immediate release and for his access to medical treatment and a lawyer of his choice. I also ask you to make a commitment that the torture and maltreatment of all prisoners arrested for endangering state security in Tibetan areas will cease. We request that further independent investigations into prison conditions in Tibet be made and into reports that prisoners have been tortured in detention, with the investigation's findings to be made public. Especially we ask that the investigators will be free to carry out their mission and not be hindered as it happened in the recent visit of the UN Special Rapporteur on torture. Finally I urge the People's Republic of China to fulfil its obligation under Article 18 of the International Covenant on Civil and Political Rights and Article 18 of the Universal Declaration of Human Rights so as to guarantee freedom of thought, conscience and religion. Thanking you for giving full attention to this matter, yours faithfully,



Sonam Gyalpo  
Suolang Jiebu